

90. SURA DEL
TERRITORIO.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

(1) ¡Juro por esta tierra*!

* [Meca]

لَا أَفْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝

(2) Esta tierra que se hará lícita para ti.

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝

(3) Y por un padre y lo que ha engendrado.

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ۝

(4) Que hemos creado al hombre en penalidad.*

* [Es decir, siendo la vida para él un dominio de acción, esfuerzo y fatiga.]

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۝

(5) Se cree que nadie tiene poder sobre él.

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقَدَّرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۝

(6) Dice: He disipado grandes riquezas.

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَدَأَ ۝

(7) ¿Cree que nadie lo ha visto?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ وَاحِدٌ ۝

(8) ¿Acaso no le hemos dado dos ojos

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ۝

(9) una lengua y dos labios?

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝

(10) ¿Y no le hemos señalado las dos vías?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۝

- (11) Sin embargo no ha emprendido la cuesta. فَلَا أَفْتَحَمَ الْعُقْبَةَ ﴿١١﴾
- (12) ¿Y cómo hacerte saber qué es la cuesta? وَمَا أَدْرِيكَ مَا الْعُقْبَةُ ﴿١٢﴾
- (13) Es liberar a un siervo, وَعَيْ رَبِّيَّةٍ ﴿١٣﴾
- (14) o alimentar en un día de necesidad أَوْ إِطْعَامٍ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾
- (15) a un pariente huérfano, يَتِيمًا إِذَا مَفْرَبَةٍ ﴿١٥﴾
- (16) o a un mendigo polvoriento. أَوْ مُسْكِينًا إِذَا مَشْرَبَةٍ ﴿١٦﴾
- (17) Y es ser de los que creen, se aconsejan la paciencia y se aconsejan la piedad. ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ
وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾
- (18) Esos son los compañeros de la derecha. أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾
- (19) Pero los que se niegan a creer en Nuestros signos, éstos son los compañeros de la izquierda. وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ
الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾
- (20) Sobre ellos habrá un fuego cerrado. عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾